

總幹事報告

Chief Executive's Report

基督教家庭服務中心的使命是服務有需要人士，並致力促進家庭功能。本會透過十個核心服務及二項特別服務和多個創新服務計劃，為社會大眾提供多元優質服務，實踐機構使命，協助服務使用者追求美好生活、建設友善社區、公平社會、同時推動可持續發展的工作。

2015-2016年，各項核心服務忙碌於為服務設定新策略目標和行動計劃，踏入2016-2017年，工作的重點便是落實執行各項擬定的計劃。

2016-2017年，在五項以人為本的核心服務中，兒童及家庭服務為家庭暴力受害人舉辦《心寧觸織》藝術治療計劃，協助受家暴困擾的婦女和兒童找回平安與安全感；青年服務繼續推動正能量青年的工作，包括舉行「第六屆正能量青年選舉」和舉辦專業研討會，探討如何支援受情緒困擾青少年，同時利用音樂作媒介，協助青少年找回自我價值和肯定；長者照顧服務獲得多個基金的支持推行多項服務計劃，加強了對患有認知障礙症患者的支援和增加長者社區照顧服務券的服務名額；殘疾人士綜合服務推行「心悅社—照顧殘疾人士及其年老照顧者的服務」；精神健康服務開拓「童步—正向為本兒童心理健康計劃」及「樂齡同行—長者精神健康服務」。

在另外五項以社區為本的服務中，50+悅齡服務成功舉辦第一屆「HK50+我最喜愛品牌選舉」和在四順區舉辦「友善商舖顯關愛」計劃，推動長者友善社區和社區人情味；醫療健康服務推出足病診療服務；殘疾人士發展及共融服務透過教授皮革製作讓社會不同群體認識殘疾人士的潛能，同時開拓「共融義工」新領域；環保及綠色生活服務成功投得綠在觀塘營運合約，同時在都市綠洲定期舉辦有機農墟和換物市集，推動綠色生活；社區發展服務舉辦「立法會九龍東選舉論壇」，鼓勵居民參與；並且順利設立「賽馬會新屋邨支援計劃」，服務新遷入安達邨和安泰邨的居民，為有需要新居民提供及時支援。

2016年6月，我們結束了在銅鑼灣公理堂的中醫服務，把資源集中發展觀塘區的中醫服務；同時，CFSC專業人才培訓中心也遷往長沙灣的新會址以配合發展需要。

The mission of Christian Family Service Centre is to serve the people in need and to support family functioning. Through ten core services and two special services, plus various innovative projects, we strive to achieve our mission with diversified quality services. We help our service users to pursue better lives; we share a stake in building a friendly community and a fair society; and at the same time, we commit our work in preserving a sustainable environment.

In 2015-2016, the leaders of core services were busily engaged in setting new strategic goals and action plans. Entering 2016-2017, the focus of work has shifted to the implementation of those planned activities.

In 2016-2017, for those five People-Centered core services, the Children & Family Services launched an 'Art Together' Project to help female victims of domestic violence and their children to stabilise their emotion and regain a sense of security through therapeutic groups and art activities. The Youth Services continued the promotion of positive youth work with the '6th Positive Youth Award' recognition scheme and a seminar on 'How to support adolescents with emotional problems' for social workers and teachers. Furthermore, the Youth Services systematically use music as a medium of intervention to help young people to gain their self-worth. The Elderly Care Services put strong emphasis on enhancing support for elders with dementia with the support from various funding, and has expanded the service quotas under the Pilot Scheme on Community Care Service Voucher for the Elderly. For Services for People with Disabilities, effort was put on establishing a mutual support network for ageing carers as a response to the trend of dual ageing problem. The Mental Health Services kicked start a project 'Footprint – Strengths Based Child Mental Health Project' and a collaborative elderly mental wellness service.

For the other five Community-Based Core Services, the Active Ageing Services successfully launched the first ever 'HK50+ Award' with an aim to promote better choices and better life for senior people. The Active Ageing Services also organised the 'Kwun Tong Community Friendly Shops Scheme 2016' at Shun Lee Area to nurture an elderly friendly community. The Medical & Health Services has established a new Podiatry Services in September 2016 to provide comprehensive foot assessment and treatment. The Opportunities & Inclusion for People with Disabilities Services continued to preach the value of inclusion and respecting differences through teaching and learning of leather products production with disabled instructors. The Inclusion Services also pioneered the idea of Inclusive Volunteering which intends to increase the contacts between disabled persons and other social groups. The Environmental Protection & Green Living Services successfully bid the Kwun Tong Community Green Station in August 2016 and regularly set up Organic Farmers' Market at Urban Oasis to support organic food and green living. Finally, the Community Development Services organised a local LegCo Election Forum to provide

過去幾年，本會服務增長頗為快速，缺少服務處所成為服務發展樽頸。其中，有幾項服務仍未有正式會址，也有服務單位空間嚴重不足的情況。去年，在服務處所方面有一些進展，本會在福塘道前啟能中心的日間社區康復中心順利於2016年8月底搬到彩霞邨的臨時會址，讓社會福利署的啟能中心可以進行重建工程。社署已初步同意，在啟能中心重建完成後，日間社區康復中心及現時未有會址的「殘疾人士地區支援中心」便可以遷到啟能新會址提供服務。此外，本會於去年9月購置了位於觀塘成業街的一個辦公室，作為盈利僱員服務顧問新辦公室之用。而成龍全人發展中心也完成了四樓的翻新工程，增加了不少服務空間。

2016-2017年是本會服務重新整理、摸索前行的一年。我們希望新的服務定位可以使服務更合乎社會需要和帶來服務創新。對此，我充滿信心。我很感恩有一班有心有能力，盡責又盡力的同事，使到種種計劃能夠落實推行。我也很感謝董事會過去一年的支持和指導，在資源上讓我們能夠順利推行各項事工，及在多方面對員工作出支持，十分感謝。



participation platform and the CFSC Jockey Club New Estate Support Programme for the On Tat and On Tai Estate was well set up to provide timely support for needy new residents.

In June 2016, we terminated the Chinese Medicine Service located at the Causeway Bay Congregation Church and use the resources to strengthen the Chinese Medical Service at Kwun Tong District. The CFSC Professional Talent Training Center was also relocated to a new office at Cheung Sha Wan.

Our service expansion in the past few years has been fast but the provision of service space was far from behind. The lacking of space has become the bottle neck for our service development. Some of our services do not have proper premises and some with congested environment. Last year, there was certain progress in that the Community Rehabilitation Day Centre at Kai Nang Shelter was able to be relocated to a temporary site at Choi Ha Estate in August 2016, allowing the SWD Kai Nang Shelter to be re-built into a much bigger Rehabilitation Complex. SWD initially agreed that after the completion of the re-built in 2019, the new building can accommodate the Community Rehabilitation Day Centre and a not-yet-accommodated District Support Centre. In September 2016, we purchased an office premises at Kwun Tong Shing Yip Street to house the Vital Employee Service Consultancy to cope for its expansion. Furthermore, the renovation work at the 4/F of the Jackie Chan Whole Person Development Centre was completed and was able to provide more service space.

The year 2016-2017 was a year of trying new things and moving forward. We hope that the new service positioning can bring us service innovation to meet the needs of the society. I am fully confident that we can make a difference. I am so thankful that I have a group of dedicated and competent staff who are able to implement the plan and making things happen. I would also like to thank for the support and guidance from our Board of Directors, especially on the resources we need to work things out and have their trust on us. Really thankful!

郭烈東

郭烈東 JP
Kwok Lit-tung, JP
總幹事 Chief Executive